

Riconoscimento dei titoli professionali esteri relativi alle professioni sanitarie di livello non universitario

Foglio informativo

Croce Rossa Svizzera
Salute e integrazione / Formazione professionale
Riconoscimento dei titoli professionali esteri
Werkstrasse 18
3084 Wabern

Informazioni telefoniche allo **0900 733 276 (numero a pagamento)**, da lunedì a venerdì dalle ore 08.00 alle 12.00. La tariffa è di CHF 2.50 al minuto. I primi 90 secondi sono gratuiti. Fax 031 960 75 60

E-mail: registry@redcross.ch

Internet: www.redcross.ch e www.formation-sante.ch

Basi giuridiche

Sulla base di un contratto di prestazioni dell'Ufficio federale per la formazione professionale e la tecnologia (UFFT), la Croce Rossa Svizzera (CRS) adempie il seguente compito: riconoscimento di diplomi e certificati esteri nelle professioni del settore sanitario, ai sensi della legge federale sulla formazione professionale (LFPr) del 13 dicembre 2002 (http://www.admin.ch/ch/i/rs/c412_10.html) e dell'Ordinanza sulla formazione professionale (OFPr) del 19 novembre 2003 (http://www.admin.ch/ch/i/rs/c412_101.html) nonché della legge federale sulle scuole universitarie professionali (<http://www.admin.ch/ch/i/rs/4/414.71.it.pdf>).

Competenza

Ai sensi dell'art. 75⁴ OFPr la Croce Rossa Svizzera è attualmente competente per il riconoscimento dei seguenti diplomi e certificati:

livello secondario II

- Operatrice sociosanitaria / Operatore sociosanitario
- Podologia
- Assistenza di cura
- Massaggio medico

livello terziario

- Igiene dentale
- Ergoterapia
- Dietetica
- Ostetricia
- Radiologia medica
- Laboratorio medico
- Tecnica di sala operatoria
- Ortottica
- Cure infermieristiche
- Fisioterapia
- Soccorso sanitario

Preavviso

Il preavviso indica se un diploma o un certificato può in linea di principio essere riconosciuto, e informa l'interessato sulle future condizioni di riconoscimento.

Il preavviso può essere allegato alle domande di impiego. Tale documento spesso viene richiesto dal futuro datore di lavoro o dalle casse malati per il conteggio delle prestazioni.

Affinché ci sia possibile formulare un preavviso la preghiamo di **farci pervenire i seguenti documenti**:

- il **modulo per la richiesta di un preavviso e/o dei documenti relativi alla domanda di riconoscimento** debitamente compilato:
http://www.redcross.ch/activities/health/hocc/pdf/redcross_anmeldeform_071128_d.pdf
- una **copia del suo titolo professionale** (diploma, attestato, certificato, ecc.)
- una **copia dell'attestato di formazione** rilasciato dalla sua scuola (con data, firma e timbro della scuola). Questo deve comprendere una descrizione dettagliata del programma di formazione con indicazione dell'esatto numero di ore di insegnamento teorico e, per ogni ramo professionale, del numero di ore/settimane di stage.
- a seconda del Paese: un **attestato di registrazione** riconosciuto dallo Stato
- il **curriculum vitae** in forma schematica.

I documenti devono esserci inviati sotto forma di copie dell'originale e, se necessario, devono essere accompagnati da una traduzione autenticata in tedesco, francese, italiano o inglese.

Preavviso rilasciato a terzi

(datore di lavoro, ditte di consulting, associazioni, ecc.).

Per motivi inerenti alla protezione dei dati è necessario accludere una dichiarazione scritta di assenso da parte del/della richiedente (ad eccezione delle autorità).

Costo

Il costo per il rilascio del preavviso ammonta a CHF 120.--.

Il preavviso non fa parte della procedura di riconoscimento e può essere richiesto indipendentemente da quest'ultima.

Le facciamo notare che se nel preavviso vengono menzionate delle misure compensatorie, queste possono essere assolte soltanto nell'ambito della procedura di riconoscimento, dopo la notifica della decisione parziale giuridicamente valida.

*I documenti possono essere inviati per posta, fax o e-mail. È anche possibile richiedere delle informazioni telefoniche al mattino chiamando il numero **0900 733 276 (a pagamento)**.*

Informazioni concernenti la procedura di riconoscimento

Scopo del riconoscimento

- Mobilità professionale in Svizzera
- Esercizio della professione a titolo indipendente: a conclusione della procedura di riconoscimento e dopo il rilascio dell'autorizzazione cantonale all'esercizio della professione, è possibile esercitare a titolo indipendente. Per il conteggio delle prestazioni nell'ambito dell'assicurazione di base (casse malati) vige un'altra normativa.
- Accesso agevolato al perfezionamento professionale
- Inserimento diretto nel registro professionale

Procedura di riconoscimento

Se desidera inoltrare una domanda di riconoscimento, ci faccia pervenire il **modulo** debitamente compilato **e i documenti ivi menzionati**.

Le facciamo presente che può inoltrare una domanda di riconoscimento solo se adempie le seguenti condizioni:

- dispone di un attestato professionale rilasciato dallo Stato in questione o da un ente riconosciuto da detto Stato;
- è cittadino/a di uno Stato membro dell'Unione Europea (UE) o dell'Associazione Europea di Libero Scambio (AELS);
- se non è cittadino/a di uno Stato appartenente all'UE o all'AELS: ha la residenza civile in Svizzera oppure lavora in Svizzera come frontaliere/a.

Le condizioni specifiche di riconoscimento vengono comunicate dopo l'esame dell'incarto.

Nota bene: eventuali lacune nella formazione vanno colmate con delle misure compensatorie che devono essere assolte in Svizzera. Le facciamo inoltre presente che le misure compensatorie possono essere assolte solo dopo la notifica, da parte nostra, della decisione parziale giuridicamente valida.

Termine di notifica della decisione

La decisione le sarà comunicata entro tre mesi dal ricevimento della documentazione completa.

Costi

Il riconoscimento dei titoli professionali esteri viene effettuato su mandato della Confederazione e gli emolumenti percepiti coprono unicamente le spese. I costi sono ripartiti come segue:

- disbrigo amministrativo della domanda di riconoscimento
- perizia (analisi, ricerca e valutazione nell'ambito della procedura di esame dei singoli incarti)
- tenuta del registro professionale
- infrastruttura.

A seconda del lavoro amministrativo richiesto e dell'esame del contenuto, i costi relativi al riconoscimento sono i seguenti:

Procedura semplificata armonizzata con le norme UE	CHF 500.-
Procedura standard con riconoscimento diretto (2 fatture parziali)	CHF 830.-
Procedura standard con decisione parziale (2 fatture parziali)	CHF 940.-

Se per il riconoscimento è richiesta una formazione complementare o una prova attitudinale, ne risulteranno dei costi supplementari. Tali costi sono fatturati direttamente agli interessati dai prestatori delle misure compensatorie.

Conoscenze linguistiche

Nell'ambito della procedura di riconoscimento lei deve dimostrare di possedere conoscenze sufficienti in una delle lingue ufficiali del Paese (tedesco, francese o italiano).

Le conoscenze linguistiche sono considerate sufficienti se lei

- è di lingua materna italiana, francese o tedesca, oppure
- ha assolto la formazione in una delle suddette lingue, oppure
- dispone di un diploma linguistico o ha sostenuto un esame linguistico al minimo di livello B2 (www.sprachenportfolio.ch).

Promemoria relativo

alle conoscenze linguistiche: www.redcross.ch e www.formation-sante.ch